

纽伯瑞儿童文学银牌奖

# 时代广场的蟋蟀



童话、幻想系列

中国少年儿童出版社





**纽伯瑞 (John Newbery)**

英国著名出版家。因开创了现代  
英美儿童文学的发展道路而被誉  
为“儿童文学之父”。

**纽伯瑞奖 (Newbery Medal)**

1922年由美国图书馆协会创立，  
每年面向全球优秀儿童文学作品  
颁发金、银奖。多年来，它给全世  
界的孩子们带来了无数美妙动人  
的故事。

ISBN 7-5007-3917-6

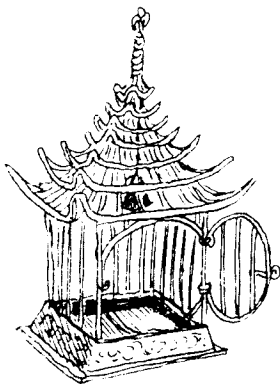


9 787500 739173 >

封面设计：东方红

纽伯瑞儿童文学银牌奖

# 时代广场的蟋蟀



中国少年儿童出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

时代广场的蟋蟀 / (美) 塞尔登著; 傅湘雯译. - 北京  
: 中国少年儿童出版社, 1998.1  
(纽伯瑞儿童文学奖丛书·童话、幻想系列)  
书名原文: The Cricket in Times Square  
ISBN 7-5007-3917-6

I. 时… II. ①塞… ②傅… III. 童话-美国-现代 IV.  
I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 27827 号

书 名 时代广场的蟋蟀  
著 者 (美) 乔治·塞尔登  
译 者 傅湘雯  
责任编辑 季 颖 王碧莹  
封面设计 东方标达  
正文版式 缪 萌  
插图作者 加尔斯·威廉姆斯  
出版发行 中国少年儿童出版社  
经 销 新华书店  
印 刷 北京一二零一印刷厂  
正文用纸 江苏新大纸业有限公司  
开 本 787 × 1092 1/32  
印 张 6.75  
印 数 1-10300 册  
字 数 98 千字  
版 次 1998 年 1 月第一版第一次印刷  
标准书号 ISBN 7-5007-3917-6  
定 价 9.10 元

(凡有印装问题, 可向承印厂调换)

目



录

总序.....	3
作者简介.....	9
故事简介.....	13
塔克.....	19
玛利欧.....	29
柴斯特.....	39
亨利.....	51
星期天早晨.....	63
冯赛.....	73
蟋蟀笼子.....	87
塔克的一生积蓄.....	99
中国晚餐.....	119
晚宴.....	131

不祥之物 .....	147
史麦德利先生 .....	159
大出风头 .....	173
奥尔甫斯 .....	187
中央车站 .....	199

总



序

1713年出生在英国农家、自学成才的儿童文学作家和出版家纽伯瑞，大概不会想到，在他告别读者一百多年后，会有一个世界性儿童文学奖以他的名字命名。他编写并出版了世界上第一本专门的、价格低廉的儿童书：《美丽的小书》；他开办了世界上第一家专门的儿童读物印刷厂、第一家专门的儿童书店。他崇尚的“快乐至上”的儿童教育观念，今天在全球得到了发扬光大。

为了表彰和纪念纽伯瑞在艰苦卓绝中对欧美儿童文学的开创之功，1922年，由“美国图书馆协会”设立了“纽伯瑞儿童文学奖”。它与1956年由“国际儿童读物联盟”设立的“国际安徒生奖”齐名。“纽

伯瑞奖”每年颁发一次，颁奖对象为上一年出版的英语儿童文学作品；每年颁发金奖一部、银奖一部或数部。首届金奖由房龙的《人类的故事》获得，由此可见“纽伯瑞奖”评选者的眼光。这一奖项设立 70 余年来，获奖作品的规模和水准，已是举世公认的事实。它更为一流的儿童文学作品在全世界范围的传播作出了杰出贡献。

本丛书是从历年的获奖作品中精选、汇编而成的，将分批陆续出版。首批 21 种分为四个系列：亲情、友爱；探险、奇遇；童话、幻想；动物、自然。这些题材和体裁，既紧扣儿童心弦，又是人类永恒的生命追求。那些以真实、生动、清新而又幽默的笔触描摹出的、异域他乡的孩子们的故事，相信会使三亿中国的少年儿童产生共鸣，也会使老师、家长及一切童心未泯的人获得乐趣和收益。

时代性是纽伯瑞获奖作品的一大特色，当代少年儿童在新时代中的所作所为、喜怒哀乐都在作品中充分体现。丛书中收录的许多作品，都出自世界一流的儿



童文学家的手笔。例如，《雷梦拉与爸爸》、《雷梦拉8岁》、《亲爱的汉修先生》的作者贝佛莉，是美国华盛顿儿童图书馆馆长，她的许多作品曾多次获得“纽伯瑞奖”及其他奖项。根据她的小说改编的儿童电视剧在美国久演不衰，雷梦拉仿佛是千千万万个聪明好动的“小淘气包”的缩影。童话《小老鼠漂流记》的作者斯泰格，本是著名的杂志《纽约人》的专栏漫画家，一生卓有成就。他在60岁退休后，有感于儿童读物的匮乏与枯燥，于是充分施展自己写作与绘画的双重特长，创作了一本又一本图文并茂、令孩子甚至成人也爱不释手的作品。他笔下那个由“公子哥儿”向自食其力者转变的小老鼠亚伯，在令人捧腹大笑的同时，给了孩子们积极的人生启迪。身为儿童文学写作者的塞尔登，有一天路过纽约时代广场地铁站时，听到了一声蟋蟀的鸣叫，不禁无限神往地回忆起了故乡康涅狄克州的牧场、秋夜的月亮、蟋蟀的合唱，于是兴起而创作了令人久读不厌的童话《时代广场的蟋蟀》。《天使雕像》、《小巫婆求仙记》的作者，本意只想为

自己的孩子写本书，却意外获奖……丛书所有作品的作者，不论经历与背景如何，都是站在孩子的心理角度，从热爱、尊重、了解儿童出发，描述了他们的内心世界，他们对成人、乃至整个世界的认识，他们大大小小的欢乐与忧愁，幻想与憧憬。读来仿佛是由儿童说故事给儿童听，娓娓而道，动人心弦。

我国儿童文学出版方面，对世界一流作品的译介，过去长期仅仅停留在安徒生童话、格林童话这类古典作品上，而对当代优秀儿童文学作品的翻译和介绍很不够，大规模精品的荟萃更属前所未有。而当代中国少年儿童的成长期，又过多地被境外“卡通”式读物所包围。真正优秀的原创文学作品在对少年儿童心灵的启迪、想象的激发、视野的开阔、人格的塑造方面所起的巨大作用，是无可比拟的。这是孩子的企盼，家长的心愿，全社会的共识，也是我们精心编选《纽伯瑞儿童文学奖丛书》的目的。

《纽伯瑞儿童文学奖丛书》是中国少年儿童出版社“地球村”图书系列的一个

重要组成部分。“地球村”系列是一个跨世纪的出版策划，将用十年左右的时间，引进、译编、出版几百种世界各国一流儿童文学作家的传世经典著作，让中国的少年儿童从小就拥有一个包括东西方最优秀儿童文学的“文学地球”，这既是为了中国的未来，也是为了世界的未来。相信《纽伯瑞儿童文学奖丛书》作为“地球村”系列的重头炮，一定会以其优秀的选题、精心的制作震撼全中国少年儿童的心扉。

中国少年儿童出版社社长 海 飞





### • 作者简介 •

写作儿童小说的手法很多，一样的主题，有人偏好以写实方式，直接明显地切入话题；也有人喜爱用动物拟人，轻松幽默地来呈现寓意。两种做法各有所长，选择哪一种表现形式，要看作者的目的、态度和习惯。许多作家两类写法交替使用，但同样也有许多作家只喜爱其中一种。像这里要介绍的乔治·塞尔登（George Selden），便是位几乎只以动物为主角写作的“动物幻想故事”作家。

塞尔登 1929 年生于康涅狄克州，原名乔治·塞尔登·汤普森。自耶鲁大学毕业后，他本有意朝剧本写作的方向发展，但却在朋友的鼓励下走上儿童小说的创作道路。他的第一本书出版于 1956 年，不过并没有引起很多人的注意。真正使

他一炮而红而且终身受惠的，是他在1961年获得纽伯瑞佳作奖的《时代广场的蟋蟀》(The Cricket in Times Square)。这本描写一只蟋蟀、一只老鼠和一只猫咪不寻常友谊的纽约故事，出版后即佳评如潮，一直到今天仍风行在美国市场，奠定了塞尔登在儿童文学界的巩固地位。由于这本小说的大受欢迎，之后塞尔登又应读者要求，以30年的时间，陆陆续续地用同样这三名主角，创作了一系列的续集和图画书。在图画书中，小读者可以看到当初塔克老鼠和亨利猫是怎么认识、相处而成为最不可思议的好朋友的；在后续的小说中，则有描写塔克老鼠和亨利猫如何远赴康涅狄克州，为柴斯特蟋蟀和它家乡的朋友共同拯救一片美丽大草原等等的系列故事。这一系列的书共有七本，亨利猫、塔克老鼠和柴斯特蟋蟀这三个名字从此和乔治·塞尔登就像画上了等号一样，前者因柴斯特蟋蟀而有了生命，塞尔登也因他笔下这几只生动、有特色的小动物，而跻身于高手如林的儿童文坛。

在《时代广场的蟋蟀》之前，塞尔登已

出版过两本儿童书。有一夜，他独自走在时代广场的地铁站，忽然，很意外地，在纽约最繁忙的市中心，竟然让他听到了蟋蟀清脆的声音。蟋蟀唧唧的乐声使他想起童年的故乡——那一片充满乡野情趣的康涅狄克州，于是《时代广场的蟋蟀》的故事就这样有了大纲。文中的柴斯特蟋蟀和他一样，是一只身在纽约却心系家园的异乡客，纽约虽然人文荟萃，生活精彩、令人有成就感，但朴实的乡野、林间才是它真正想归去的地方。

除了柴斯特蟋蟀这一系列，塞尔登又留下了其他的小说，像“The Garden under the Sea”，便是以他对长岛海岸的熟悉和知识而写下的海底生物故事。然而由于柴斯特蟋蟀这套故事极其出色，所以锋芒总是压过了塞尔登其他的作品。美国ABC电视公司曾在1973年将《时代广场的蟋蟀》拍成动画影片播出，其受欢迎的程度可见一斑。从1929年到1989年，塞尔登在他60年的生命里，只留下了18本儿童书，作品虽然不多，但是好书一套，却已足以令人对他恋恋难忘。30多年来，

他的动物故事一直生动地刻印在读者心中,相信这隽永的著作,将会随着越来越发达的文化事业,继续在世上各处延续他的生命。





### • 故事简介 •

“动物幻想故事”在儿童文学领域，一直占有相当重要的一席之地，经典之作如《夏绿蒂的网》、《噗噗熊温尼》，几十年来都是孩子心中的最爱。因为是动物故事，大部分的背景都是农场或森林，一群小动物在属于它们的天地里，欣欣地扮演着惹人爱的角色。然而却有这样一本书，写的虽是3只小动物，但故事发生的地点，竟是在全美国最不具自然气息的时代广场地铁车站里。令人惊讶的是，尽管像是不按牌理出牌，可是这本小书，不但在当年夺下了纽伯瑞佳作、路易斯·卡罗尔奖(Lewis Carroll Shelf Award)，而且从出版至今35个年头了，它并没有被越来越多的新书埋没。相反地，还因太多读者要求，作者只好利用往后30年的时间，继续